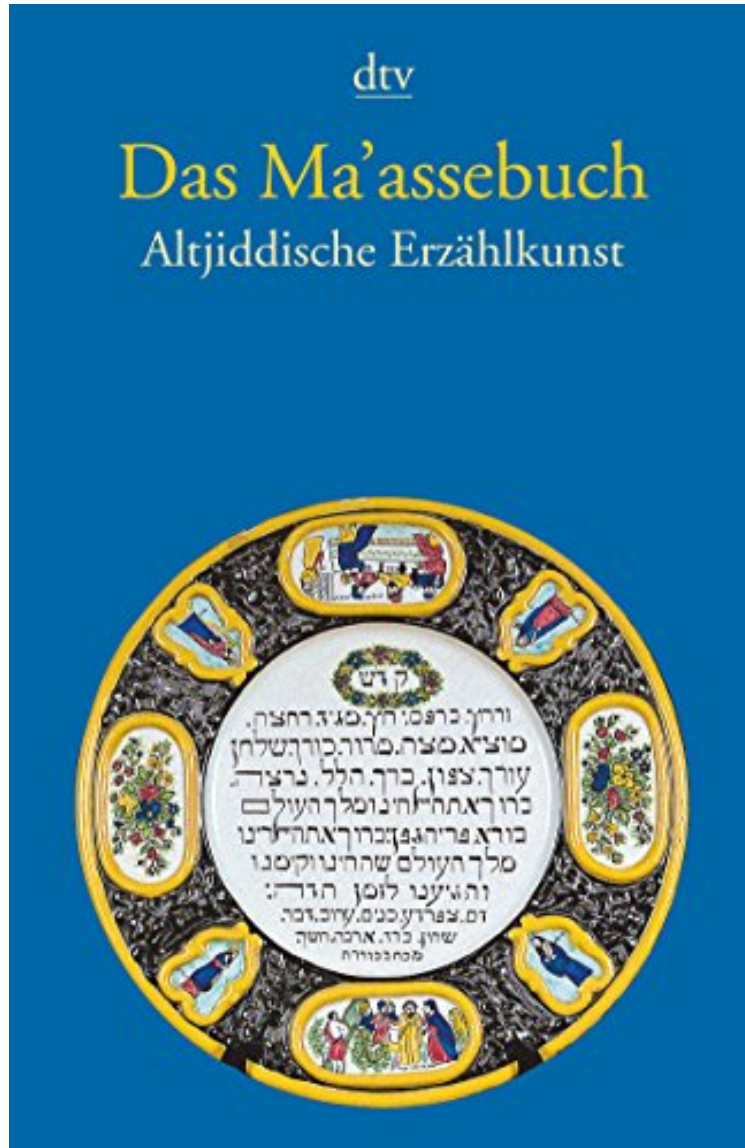


[Free pdf] Das Ma'assebuch: Altjiddische Erzhlkunst

## Das Ma'assebuch: Altjiddische Erzhlkunst

Von Ulf Diederichs

DOC | \*audiobook | ebooks | Download PDF | ePub



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

Produktinformation - Verkaufsrang: #523108 in BcherVerffentlicht am: 2003-11-01Anzahl der Produkte:  
1Abmessungen: 7.52 x 2.01b x 4.84l, Einband: Taschenbuch848 Seiten | File size: 20.Mb

**Von Ulf Diederichs : Das Ma'assebuch: Altjiddische Erzhlkunst** before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Das Ma'assebuch: Altjiddische Erzhlkunst:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen3 von 3 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich.  
Enzyklopdie jdischen DenkensVon Gunthard HellerWas passiert mit jemand, der sich im Bett zu wenig um seine Frau kmmert? Warum trauert Israel, wenn der Messias kommt? Was ist der Kern der Tora? Wie denken Juden ber das Schicksal? Wer ist der Knig der Engel? Was erwartet uns nach dem Tod? Wer das alles und noch viel mehr erfahren

will, lese dieses Buch! 6 von 7 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Gute Arbeit Von Reb Moyshe Ein sehr schnes Buch. Gute bersetzung aus Jiddisch, gleichzeitig werden einige Wrter in Original in Klammern beigefgt. Fr Insider ein Lesevergnen. Fr die Nichtjuden oder Juden, die sehr weit von Tradition abgekommen sind, helfen die Ausfhrliche Kommentaren den Text zu verstehen. Die Kommentare fr einen Orthodoxen Jude klingen etwas naiv und nicht immer przise genug. Die habe ich spter einfach berlistet. Aber fr die Autseider hilf es, wie gesagt in Thema reinzukommen. In jedem Fall empfehlungswert! 14 von 17 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Das Ma'assebuch Von cmane Die ltteste und viel gerhmte Sammlung jiddischer Volksmrchen, Legenden und Gleichnisse wird zum ersten Mal wortgetreu ins Hochdeutsche nach der mageblichen Ausgabe Amsterdam 1723 bertragen. Das Ma'assebuch schpft", so der Forscher Otto F. Best, aus der hebrisch-aramischen Hagada nicht weniger als aus der abendIndischen Sagen- und Mrchenwelt." Diesen vielfltigen Spuren sucht die kommentierte Textausgabe nachzugehen: zum einen zurck zum Babylonischen und dem Jerusalemer Talmud sowie zu den Midraschim, den rabbinischen Auslegungen der Bibel. Zum anderen durch ein Abschreiten des Umfelds. Denn die Bezge des Geschichtenbuchs - so heit der Titel wrtlich - zur Erzhlwelt des europischen Mittelalters sind vielfltig und besonders. Das Werk ist klug komponiert: Lehre und Weisheit des Talmuds, Wundergeschichten von den deutschen Chassiden, allerlei Erbauliches und Mrchenhaftes aus Morgen- und Abendland. Dank dieses deutschen Talmuds" konnten auch Frauen ohne jahrelanges Studium der Tora am religisen Leben teilnehmen und dieses tradieren, denn das Ma'assebuch wandte sich ausdrcklich an sie, als Unterhaltungs- und Lehrstoff der jdischen Mutter

Pressestimmen Das Ganze ist ein beraus unterhaltsames Konvolut und dabei ein mchtiges Denkmal jdischen Lebens im deutschen Sprachraum. NDR Kultur Kurzbeschreibung Die ltteste und hoch gerhmte Sammlung jiddischer Volksmrchen, Legenden und Gleichnisse wird in der vorliegenden Edition zum ersten Mal wortgetreu ins Hochdeutsche bertragen, nach der mageblichen Ausgabe Amsterdam 1723. Das Ma'assebuch schpft, so der Forscher Otto F. Best, aus der hebrisch-aramischen Hagada nicht weniger als aus der abendIndischen Sagen- und Mrchenwelt. Diesen vielfltigen Spuren sucht diese kommentierte Textausgabe nachzugehen: Zum einen zurck zu den Quellen, dem Babylonischen und dem Jerusalemer Talmud, und zu den Midraschim, den rabbinischen Auslegungen der Bibel; zum anderen durch ein Abschreiten des Umfelds. Denn in der Tat sind die Bezge des Geschichtenbuchs #150; so heit der Titel wrtlich #150; zur Erzhlwelt des europischen Mittelalters sehr vielfltig und sehr besonders. Selbst den Brdern Grimm, die sonst jeder mrchenkundlichen Quelle nachgingen, blieb das Ma'assebuch verschlossen #150; es war eine Schriftbarriere. Dank dieses deutschen Talmuds konnten auch Frauen ohne jahrelanges Studium der Tora am religisen Leben teilnehmen und dieses tradieren, denn das Ma'assebuch wandte sich ausdrcklich an sie, als Unterhaltungs- und Lehrstoff der jdischen Mutter (I. Elbogen). Dem entsprachen die kluge Komposition und der dreiteilige Aufbau des Werks: 1. Lehre und Weisheit des Talmud 2. Wundergeschichten von den deutschen Chassiden 3. Allerlei Erbauliches und Mrchenhaftes aus Morgen- und Abendland. Ungewhnliche Helden bevklern diesen Planeten. Knig Salomo mag schon bekannt sein, als Rtselgeber und umsichtiger Schlichter, doch der Prophet Elia berragt ihn: als alter Mann, der Menschengeschicke lenkt, als Verwandlungsknstler in vielerlei Gestalt und Funktion. Berhmte Helden sind auch Rabbi Akiba, Rabbi Chanina, Rabbi Jochanan, Maimonides, Rabbi Meir, Rabbi Pinchas, Rabbi Simeon Ben Schetach. Und das Schöne daran: Bei aller Frmmigkeit denken und handeln sie sehr irdisch, sind fremden Attacken, eigenen Emotionen und besonders dem bsen Trieb ausgeliefert #150; wie unsereins. Dann gibt es speziell die deutschen Frommen, nmlich Rabbi Samuel (Schmuel) und Rabbi Jehuda, die uns mit den Regensburger und Speyrer, mit den Mainzer und Klner Gemeinden bekannt machen. Sie bilden einen eigenen Erzhlkranz, der weit hinter die Druckgeschichte des Ma'assebuches in die Zeiten mndlichen Erzhlens und handschriftlicher Aufzeichnung zurckreicht. Die Bedeutung dieser Berichte fr die Literatur und das Leben #150; auch das des bedrngten Alltags #150; vom Beginn der Neuzeit bis zum Ende des 18. Jahrhunderts ist unter Kennern ebenso unbestritten wie deren Rang im Kanon der Weltliteratur. Noch im 17. Jahrhundert lassen sich viele bersetzungen in andere Sprachen nachweisen. Doch allmhlich gert das Ma'assebuch in Vergessenheit. Dass die drei Versuche im 20. Jahrhundert, dieses bedeutende Werk zu tradieren und einer breiteren ffentlichkeit wieder bekannt zu machen, nicht wirklich gelangen, hat vielerlei Grnde. In #155; Der Born Judas #139; von Bin Gorion, der 1916 erschien, erfolgte zwar eine teilweise Eindeutschung in grerem Rahmen, aber der Wortlaut der Quellen wurde nicht sehr beachtet. Einen zweiten Versuch unternahm Bertha Pappenheim vor 75 Jahren in einem kleinen jdischen Verlag, fr ein Publikum, das sich auskannte und dazu des Altjiddischen mchtig war. Schlielich folgte 1934, als der Nationalsozialismus die jdisch-deutsche Literaturtradition brachial zu zerstreuen suchte, eine zweibndige englische Ausgabe, der es auf stilistische Glttung und allgemeine Lesbarkeit ankam. So ging verloren, was den besonderen Reiz dieses Erzhlens ausmacht: Es herrscht ein ungeknstelter, einfacher, gemtlicher und herzlicher Ton, und die Volkssprache bildet fr den einfachen, naiv sich gehen lassenden Inhalt das passende schlichte Gewand. (Max Grnbaum) Diesen Erzhlkosmos gilt es jetzt wieder zu entdecken. Der Verlag ber das Buch Das Ganze ist ein beraus unterhaltsames Konvolut und dabei ein mchtiges Denkmal jdischen Lebens im deutschen Sprachraum. NDR Kultur, Buch der Woche Wer sich einmal eingelesen hat, bewegt sich zwar in

einer lngst versunkenen Welt, deren religise Verankerung aber weiterlebt bis zum heutigen Tag. DIG